**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle

Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen

Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 29 (1956)

Heft: 5

Werbung

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 20.10.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Interkontinent.

Schönheit unserer Erde.

Flughafen

Zürich

BRIG

im Zentrum der Viertausender am Kreuzpunkt internationaler Straßen- und Bahnverbindungen

#### bietet im Simplon-Jubiläumsjahr

Konzerte Ausstellungen Theater



im in Restauration begriffenen Stockalper-Schloß

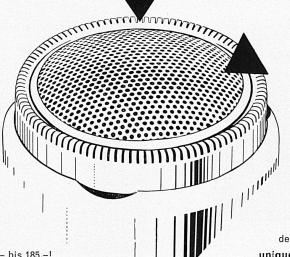
Idealer Standort für Paß- und Höhenwanderungen

Auskünfte durch Verkehrsbüro Brig Tel. (028) 3 11 52



Rasieren Sie sich mit dem besten Kombinations-Scherkopf der Welt Rasez-vous avec la meilleure tête coupante combinée du monde

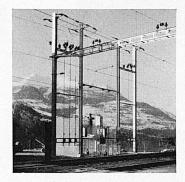




UNIC

Verlangen Sie eine Vorführung der 5 verschiedenen UNIC-Modelle: eine einzigartige Auswahl von Fr. 68.- bis 185.-! Exigez la présentation de nos 5 modèles différents: un choix unique et remarquable de fr. 68.– à 185.–!

Bezugsnachweis für In- und Ausland: C. Frauchiger, Essor-Produkte · 10, av. des Alpes, Pully-Lausanne



Freiluft-Schaltanlage Ausserberg der BLS Konstruktion und Montage durch unsere Unternehmung

# Fahrleitungen für Bahnen und Trolleybus

## Furrer & Frey Bern

Nachfolger H. Furrer & Co.

Ingenieurbureau

Elektrounternehmung

# KANDERSTEG 1200 Meter BERNER OBERLAND



50 Jahre Simplon - 100 Jahre Kandersteg Seit einem Jahrhundert der beliebte Ferienort für alle, die Ruhe, Erholung, Sport und unbeschränkte Möglichkeiten für Ausflüge suchen!



Welches unvergeßliche Erlebnis: eine schwebende Fahrt mit der Sesselbahn zum Öschinensee, dem Kleinod der Berner Alpen oder mit der Luftseilbahn ins großartige Wandergebiet der Gemmi!













KANDERSTEG das Ferienparadies, das auch dich erwartet!

33 Hotels und Pensionen in allen Preislagen. 1050 Betten. Wanderungen auf gepflegten, unbeschränkten Spazierwegen. Dank seiner idealen Lage an der internationalen Lötschberglinie, Drehscheibe für Ausflüge nach nah und fern! Schwimm- und Sonnenbad. Tennis. Orchester.

Das Ferienparadies für groß und klein!

AUSKUNFT UND PROSPEKTE DURCH VERKEHRSBÜRO KANDERSTEG (B.O.)



# THUNERSEE

das ideale Ferienparadies für Frühling, Sommer und Herbst

Kurorte: Spiez, Thun, Hilterfingen, Oberhofen, Gunten, Sigriswil, Merligen, Neuhaus

49 Hotels und Pensionen

Ausgangspunkt schönster Exkursionen und Ausflüge im Berner Oberland Wassersportzentrum des Berner Oberlandes

Segelschule Thunersee:

Stationen Spiez, Hilterfingen, Interlaken-Neuhaus Wasserskischule Thunersee: Station Gunten

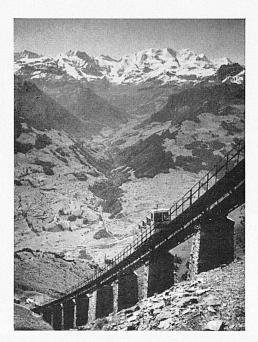
7 Strandbäder

Auskünfte und Prospekte: Ihr Reisebüro und Verkehrsverband Thunersee, Thun, Telefon (033) 22340

#### Niederhorn Beatenberg

1900 Meter
Eine Fahrt mit der Sesselbahn
nach dem einzigartigen Aussichtspunkt
ist immer wieder ein köstliches Erlebnis
200 km Alpenpanorama,
Berghotel mit großer Sonnenterrasse





#### ◀ Niesen-Kulm

2362 Meter

Eines der schönsten und lohnendsten Ausflugsziele des Berner Oberlandes, mit der einzigartigsten Rundsicht Von Mülenen an der Lötschberglinie in halbstündiger, abwechslungsreicher Fahrt leicht erreichbar Parkplatz bei der Talstation

# 



Trolleybus VEVEY, type II

Matériel roulant et appareils de voies pour chemins de fer - Trolleybus et véhicules pour transports publics.

Ateliers de Constructions Mécaniques de Vevey S.A.

#### UNIVERSITÉ DE GENÈVE

65<sup>e</sup> Cours de vacances

Langue, littérature et culture françaises
 Cours général, moyen et avancé
 (5 séries de 3 semaines; 16 juillet - 20 octobre)

Cours spécial pour maîtres et maîtresses de français (16 juillet – 11 août)

 Cours théorique et pratique sur les Institutions internationales (16 juillet au 4 août)

30% de réduction pour les Suisses résidant hors du canton

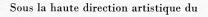
Excursions - Soirées

Renseignements et programmes: Cours de vacances, Université (3), Genève





# FESTIVAL MOZART GENRVE



## MAITRE KARL BÖHM

Directeur de l'Opéra de Vienne avec le concours de tous les interprètes de Vienne et Salzbourg

16 juin Défilé d'élégance automobile (Quai Mt-Blanc)

18-19 juin Les noces de Figaro

Direction M. Hollreiser (Parc de la Grange)

21 juin Clara Haskil et Arthur Grumiaux (Victoria-Hall)

23–24 juin Don Juan

Direction Karl Böhm (Parc de la Grange)

27 juin Concert par l'orchestre de chambre
FERNAND OUBRADOUS
(Victoria-Hall)

(victoria-Hai

29-30 juin La flûte enchantée

Direction Karl Böhm (Parc de la Grange) Illumination de la Roseraie

RENSEIGNEMENTS: ASSOCIATION DES INTÉRÊTS DE GENÈVE 3 PL. DES BERGUES

# KLIMA-ANLAGEN GEBAUT NACH NEUESTEN ERKENNTNISSEN

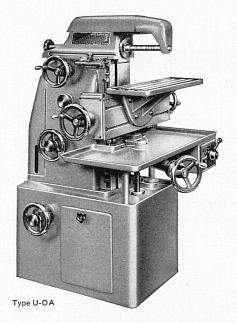


# WALTER HAUSLER & CO.

CERESSTRASSE 27, TEL. (051) 34 13 39 SPEZIALFIRMA FÜR LUFTKONDITIONIERUNG UND LÜFTUNG

# UNIVERSAL MILLING MACHINE FRAISEUSE UNIVERSELLE UNIVERSAL-FRÄSMASCHINE





The modern machine for manufacture of tools and for series production

La machine moderne pour l'outillage et pour la fabrication en séries

Die moderne Maschine für den Präzisions-Werkzeugbau und für die Serienfabrikation



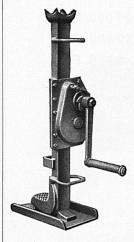
CHRISTEN & CO. AG, BERN

Zeughausgasse 17

Telefon (031) 25611

Schweiz





#### Stahlwinden

2–20 Tonnen Tragkraft
Gesetzlich geschützt In- und Auslandpatente



Schutzmarke

für Industrie Geleisebau Lokomotiven Forstwirtschaft usw.

Reparaturen aller Fabrikate

#### Hans Weiss, Bern-Bümpliz

Lastwindenfabrik

Telefon (031) 66 17 14

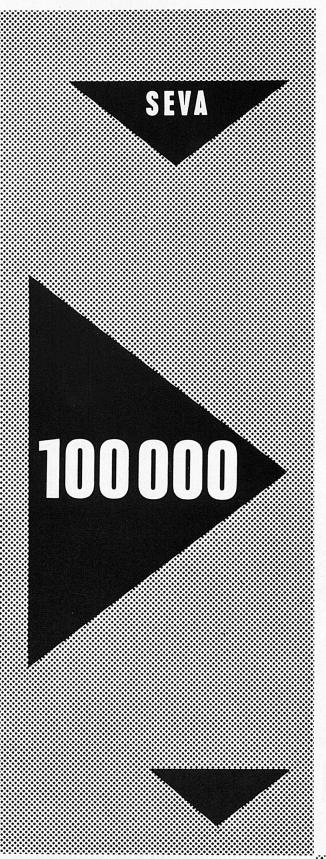






Moulages en verre pour la construction Dalles — Pavés — Briques — Tuiles Verres pour revêtements THERMOLUX

Le verre ondulé armé pour toitures Tous les verres à vitres



Haupttreffer Fr. 100 000

1 × 20 000 Fr.

 $1\times10\,000$  Fr.

2 × 5000 Fr.

usw.

41 140 Treffer im Gesamtwerte von 517 000.-

Serien sind besonders interessant

5 Lose Endzahlen 0-4 enthalten mindestens 1 Treffer5 Lose Endzahlen 5-9 enthalten mindestens 1 Treffer

10 Lose Endzahlen 0-9 enthalten mindestens 2 Treffer

1 Los Fr. 5.- (die 5-Los-Serie Fr. 25.-, die 10-Los-Serie Fr. 50.-) plus 40 Rp. für Chargé-Porto auf Postcheckkonto III 10 026. Ziehungsliste in verschlossenem Brief 30 Rp., als Drucksache 20 Rp.

Adresse: SEVA-Lotterie, Bern, Tel. (031) 5 44 36. SEVA-Lose sind auch in Banken, an den Schaltern der Privatbahnstationen sowie in vielen Läden usw. zu haben.

### Gros lots Frs 100 000

1 × 20 000 Frs

1×10000 Frs

2 × 5000 Frs

etc.

41 140 lots d'une valeur globale de 517 000.-

Les séries sont particulièrement intéressantes

5 billets chiffres finals 0-4 contiennent au moins 1 lot

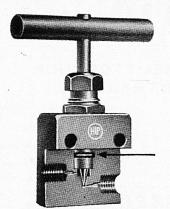
5 billets chiffres finals 5-9 contiennent au moins 1 lot

10 billets chiffres finals 0-9 contiennent au moins 2 lots

1 billet Frs 5.- (la série de 5 billets Frs 25.-, la série de 10 billets Frs 50.-) plus 40 cts de port pour envoi recommandé, au compte de chèques postaux III 10 026. Liste de tirage sous pli fermé 30 cts, comme imprimé 20 cts. Adresse: Loterie SEVA, Berne, tél. (031) 5 44 36. Les billets SEVA sont aussi en vente dans les banques, aux guichets des chemins de fer privés, ainsi que dans de nombreux magasins, etc.

ZIEHUNG 7. JULI

TIRAGE 7 JUILLET



#### WEG

mit der altmodischen Stopfbüchsen-Konstruktion

#### 15 TONNEN

hält diese PRP

**♦ «O»-RING-DICHTUNG**

Seien Sie nicht das VERSUCHSKANINCHEN

#### NUR DIE



ist seit zwanzig Jahren im **Vordergrund** des «O»-Ring-Abdichtungsverfahrens

Verlangen Sie unsere Fach- und technischen Angaben

Achtung! Das Ersetzen eines billigeren «O»-Ringes kostet mehr als ein Qualitäts-«O»-Ring

# WIRZ KIPPER überall



HIP & CO., ERIE-PA · Hochdruckventile

E. WIRZ

Kipper- und Maschinenfabrik

#### UETIKON

am Zürichsee, Telefon (051) 92 93 31

Service-Werkstatt: Zürich, Flurstraße 85, Telefon (051) 52 72 62



DAN/A5

Maison fondée en 1815 Capital fr. 5 000 000 Tratics à

l'importation et à l'exportation

assurés par un personnel qualifié et expérimenté

## SOCIÉTÉ PAR ACTIONS DANZAS & CIE, BALE Transports internationaux

Succursales à Bienne, Brigue, Buchs, Chiasso, Genève, Kreuzlingen, Lugano, Lucerne, Romanshorn, Schaffhouse, St-Gall, St-Margrethen, Vallorbe, Zurich, ainsi qu'en France et en Italie

Bureaux de voyages à Bienne, Brigue, Buchs, Chiasso, Genève, Lugano, St-Gall, Schaffhouse, Zurich

Die vertrauenswerte



Pecironi
bis zum Schluss
ein Genuss

S.A.Rodolfo Pedroni, Chiasso

#### Chemins de fer de montagne sur la ligne du Simplon



#### Bergbahnen an der Simplonlinie

#### Furka-Oberalp-Bahn

Die transalpine Verbindung Wallis-Uri-Graubünden – ein Ferienweg wie keiner in den Alpen. Durchgehend in Betrieb vom 3. Juni bis 7. Oktober. Der Glacler-Express mit direkten Wagen Zermatt-St. Moritz-Zermatt verkehrt vom 30. Juni bis 9. September 1956.





#### Chemin de fer Furka-Oberalp

Ligne transalpine reliant le Rhône au Rhin – attraction touristique de premier ordre. Ouvert sur son parcours entier du 3 juin au 7 octobre. – Le Glacier-Express Zermatt-St. Moritz circule du 30 juin au 9 septembre.

#### Brig-Visp-Zermatt-Bahn

In genussreicher Fahrt durch das wildromantische Nikolaital führt Sie die Brig-Visp-Zermatt-Bahn in das großartige und vielseitige Feriengebiet von Zermatt.





#### Chemin de fer Brigue-Viège-Zermatt

Cette voie ferrée vous mène au coeur même des plus hautes Alpes suisses, à Zermatt, métropole du tourisme et de l'alpinisme au pied du prestigieux Cervin.

#### Gornergrat-Bahn

Ein unvergeßliches Erlebnis ist eine Bergfahrt mit der weltbekannten Gornergrat-Bahn zum schönsten Aussichtspunkt der Alpen, 3136 Meter über Meer.





#### Chemin de fer du Gornergrat

Le voyage jusqu'au remarquable belvédère du Gornergrat, à 3136 mètres d'altitude, produit une impression profonde et laisse des souvenirs pour la vie!

Prospekte, Fahrpläne und Auskünfte jeder Art erhalten Sie durch die Reiseagenturen und die Verkehrsbüros.

Informations, prospectus et horaires par les Agences de voyages et par les Bureaux de renseignements.

#### BESUCHEN SIE UNS



#### HOTEL EXCELSIOR MONTREUX

Haus ersten Ranges in ruhigster Südlage am See Nur Südzimmer mit Balkon Auch Regimeküche Bietet angenehme Ausspannung

#### LUZERN

Hotel Du Pont

Das moderne Haus im Zentrum direkt am See Vorzügliche Küche Zimmer ab Fr. 7 .-Parkplatz. Dancing - Bar - Attraktionen

Telefon (041) 3 15 12

FAMILIE H. BÜTIKOFER



#### Gusti Egli's Restaurant COLUMNA ZUR TREU

ZÜRICH 1 Altstadt Marktgasse 21 Tel. (051) 32 29 41

Spezialitätenrestaurant. Bar. Vornehm und gediegen Restaurant de spécialités. Bar. Cadre distingué Famous for its foods and distinguished atmosphere. Bar





#### Bahnhof-Hotel TERMINUS

das modernste Sporthotel in

Jedes Zimmer mit Bad oder Dusche - Privat-WC Radio und Telephon

Restaurant Bräma-Stübli - Bar Dancing

Telephon (083) 3 70 71

Dir. Familie J. Gottschall

Nerven sanatorium

Leitender Arzt: Dr. P. Plattner

Nervöse und Gemütskrankheiten

Insulin- und Elektroschockbehandlungen
Entziehungs- und Schlafkuren – Heilgymnastik
Gründliche Besprechung der Lebensprobleme
Pensionspreis ab Fr. 17.—
Vier Aerzte – Telephon (031) 67 94 15
Verlangen Sie bitte Prospekte



ist nicht irgend ein Brunnenwasser, - sondern ein ganz besonderes Geschenk der Mutter Erde, - ein erdiges, calziumsulfathaltiges Thermalwasser, Es ist das bevorzugte Mineral- und Tafelwasser der Kenner.

gesund

erfrischend

nicht kältend



